

---

# ID-DAWL

---

SETTEMBRU 2021

WWW.AHMADIYYA.MT

NUMRU 45

**“Jimxi tassew ‘il quddiem  
dak li jissaffa.”**



Hajja Semplici

Is-Salvazzjoni

Parir ta' Missier

L-Chira

## Editorjal

# LITTERIŻMU

*Imam Laiq Ahmed Atif*

*President Ahmadiyya Muslim Jamaat Malta*

Kull sena, it-8 ta' Settembru huwa ċelebrat bħala l-Jum Internazzjonali tal-Litteriżmu biex ifakkar lill-komunità internazzjonali dwar l-importanza tal-litteriżmu għal individwi, komunitajiet u soċjetajiet, u l-ħtieġa għal sforzi kontinwi lejn soċjetajiet aktar litterati.

Nemmen li l-edukazzjoni u l-għarfien huma ċ-ċavetta tas-suċċess f'kull qasam tal-ħajja. L-Iżlam jenfasizza ħafna fuq l-edukazzjoni sa tali punt li l-Qaddis Profeta Muħammad, is-sliem għalih, qal: **"Fittxu l-għarfien min-nieqa sal-qabar"** u **"Fittxu l-għarfien anki jekk dan jinsab f'pajjiż 'il bogħod ħafna bħaċ-Ċina."**

Barra minn hekk, huwa qal li l-edukazzjoni hija obligatorja għall-irġiel u għan-nisa. Huwa qal: **"Huwa l-obbligu ta' kull raġel Musulman u ta' kull mara Musulmana li jiksbu l-għarfien."** Dawn il-ftit referenzi juru b'mod ċar kemm l-Iżlam jenfasizza fuq **l-importanza tal-litteriżmu**, għalhekk, huwa importanti ħafna li aħna rridu nagħmlu hilitna kollha biex niksbu għarfien u edukazzjoni mill-aqwa. Imbagħad ngħaddu dan l-għarfien lil uliedna, lill-komunitajiet u lis-soċjetajiet tagħna.

## ID-DAWL

Settembru 2021 – Numru 45 – Pubblikazzjoni ta'  
**AHMADIYYA MUSLIM JAMAAT MALTA**  
Mob: 79 655 255 | Tel: 21 655 255  
Email: amjmalta@gmail.com  
www.ahmadiyya.mt

## INDEX

Literacy	02
Simple Life	03
Salvation	04
Open Your Eyes	05
A Father's Advice	06
Envy	08

---

## HAJJA SEMPLIČI

Alla jgħid fil-Koran Imqaddes li n-nies iħobbu l-ġid u l-affarijiet materjalistiċi ta' din id-dinja, imma l-aħjar haġa hi li tfittex il-pjaċir ta' Alla (3:15). F'dan hemm taġħlim importanti ħafna li jwassal għal hajja sempliċi. Alla jgħid li n-nies tad-dinja jixtiequ affarijiet tad-dinja imma dawk li verament iħobbu lil Alla jgħixu hajja umli, moderata u sempliċi.

L-Iżlam jgħallimna li hija r-responsabbiltà taġħna li nadottaw is-semplicità f'ħajjitna. Jekk nagħmlu dan, inkunu nistgħu nsibu ħin biex naqdu l-fidi taġħna, u nagħmlu saġrificċji finanzjarji, u ngħinu lil dawk fil-bżonn. Tippermettilna wkoll li nqattgħu ħin biex inqimu lil Alla minflok, minflok niġru kompletament wara l-affarijiet tad-dinja.

Fil-qosor, l-Iżlam jippromwovi stil ta' hajja sempliċi. Huwa jipprojbixxi t-tberbiq iżda jħegġeg l-infiq:

**Iżzommx idek marbuta m'għonqok, jew testendiha kemm tista', għaliex tista' tispicċa akkużat jew miflug.**  
(Il-Koran, 17:30)

**Agħtu lill-qraba dak li ħaqqhom, u lill-foqra u lill-vjaġġaturi, u tberbaqx gidek b'mod stravaganti. Tassew, il-berbieqa huma l-aħwa ta' Satana, u Satana mhux grat lejn il-Mulej tiegħu.** (Il-Koran, 17:27-28)

Il-Qaddis Profeta Muħammad, is-sliem għalih, għex hajja umli u sempliċi, u ma kienx jiddejjaq jimxi mal-armla u l-fqir. Huwa kien dejjem ta' għajnuna għalihom it-tnejn. Huwa kien jagħmel xogħlijiet tad-dar, isewwi ż-żraben, iraqqa' l-ilbies, jaħleb in-nagħaġ, jiekol flimkien mal-qaddej u jithan (id-dqiq) miegħu meta dan jegħja. Huwa ma kienx jistħi jgħorr ix-xirja mis-suq sa għand niesu. Huwa kien jieħu b'idejn l-għani u l-fqir, u kien ikun minn tal-ewwel li jsellem. Huwa kien umli, iżda ma kienx jintrema; kien ġeneruż, iżda mingħajr ħela. Kellu qalbu tajba u kien ħanin ma' kulħadd.

---

## IS-SALVAZZJONI

Hażrat Mirza Ghulam Ahmad, il-Messija Mwiegħed u l-Mahdi<sup>as</sup>, il-Fundatur tal-Komunità Ahmadiyya Musulmana, jispjega l-kuncett tas-salvazzjoni u jgħid:

**[Jimxi tassew 'il quddiem dak li jissaffa. Il-Koran, 91:10]**

Jiġifieri, persuna li tippurifika ruħha tkun kisbet is-salvazzjoni. Fi kliem ieħor, wieħed li jiċċaħhad f'għieħ Alla l-Omnipotenti minn kull tip ta' twemmin ivvintat, dnuħ, impjeta, nuqqas ta' rispettu u mix-xewqat żienja; li jabbanduna kull għamla ta' pjaċiri egoistiċi u jippreferi t-trażżin kif jixtieq Alla; li jagħti preċedenza lil Alla Omnipotenti, u jwarrab id-dinja bir-rikkeżzi kollha tagħha, huwa dak li jikseb is-salvazzjoni. Imbagħad Alla jgħid:

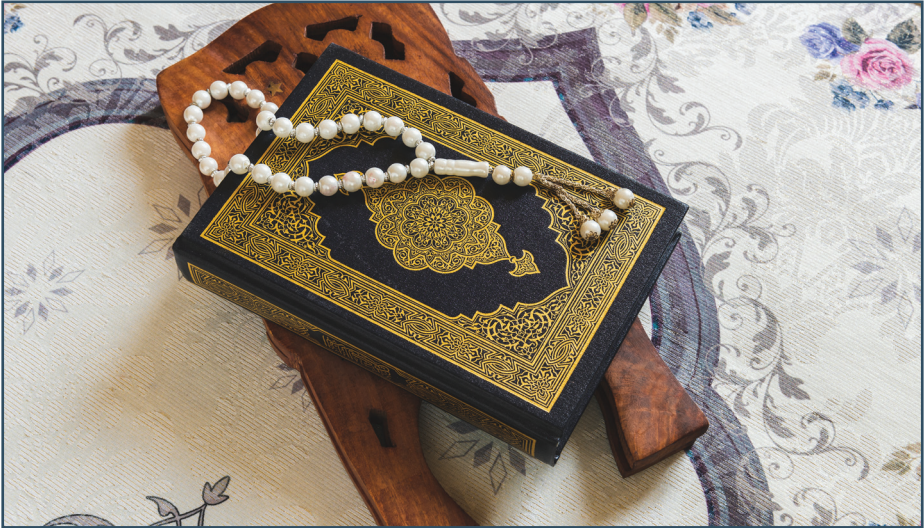
**[U dak li jħassarha jinqered. Il-Koran, 91:11]**

Wieħed li jħassar ruħu u jingibed lejn l-art, jirriduċi ruħu fi trab. Din il-frażi waħdanija tħaddan fiha t-tagħlim kollu tal-Koran Imqaddes u tesponi l-mod kif persuna tista' tersaq lejn Alla l-Omnipotenti.

Huwa fatt evidenti u stabbilit li sakemm il-bniedem ma jirrinunzjax l-użu hażin tal-fakultajiet umani tiegħu, dan mhux se jsib lil Alla. Jekk tixtieq li tevita l-ħmieġ ta' din id-dinja, u tikseb l-għaqda ma' Alla l-Omnipotenti, mela għandek tiċċaħhad minn dawn il-pjaċiri. Il-għaliex jekk le:

Intom tfittxu 'l Alla kif ukoll lil din id-dinja miżerabbli; dan hu ħolm fieragħ, x'aktarx impossibbli, anzi ġenn u telf ta' raġuni kollha.

Fir-realtà, in-natura umana mhijiex hażina fiha nnifisha u lanqas haġa mhi hażina minnha nnifisha; anzi, pjuttost l-użu hażin tagħha tagħmilha hekk. Il-wiri ta' xi haġa, pereżempju, mhux hażina fiha nnifisha. Jekk wieħed iwettaq azzjoni għall-għieħ ta' Alla



Fitria Ramli | Shutterstock

l-Omnipotenti biss, u oħrajn jitqanqlu biex iwettqu dik l-azzjoni tajba huma wkoll, mela dik l-esibizzjoni tkun virtuża wkoll. (*Ruhani Khazain* V. 20, p. 485-486)

## IFTAĦ GĦAJNEJK

Il-Messija Mwiegħed<sup>as</sup> jgħid:

Il-bniedem jista' jsib refuġju mid-dnub biss meta jagħraf b' certezza s-setgħa, il-kastig u l-ippremjar Tiegħu. Il-kawża ewlenija ta' kull tip ta' insolenza hija l-injoranza.

Kull min jippossjedi intuwizzjoni li tkun ċerta fin-natura tagħha ma jistax jibqa' insolenti. Jekk sid ta' dar isir jaf li dulluvju tal-biża' riesaq lej, jew li l-proprjetà tiegħu hija mdawra bin-nar u baqa' biss fetha żgħira, mela dik il-persuna żgur li mhux se tibqa' hemm. Kif imbagħad tippretendi li taf biċ-ċert bil-kastig u l-ippremjar ta' Alla u fl-istess hin tibqa' fl-istat terribbli tiegħek?

Għaldaqstant iftaħ għajnejk u haress il-Liġi ta' Alla li taħkem fuq id-dinja kollha. (*Ruhani Khazain* V. 19, p. 68)

---

# PARIR TA' MISSIER

## Noor-Ul-Hudah Khan, Avukat

Kmieni din is-sena tlift lil missieri minħabba l-COVID-19. Minkejja li t-telfa gabet magħha ħafna wġiġħ, mument i bħal dawn ifakkruna fir-rieda ta' Alla u l-pjanijiet kbar Tiegħu. Imma filwaqt li qiegħed bilqiegħda hawn illum, ma nistax ma nirriflettix dwar il-lezzjonijiet importanti tal-ħajja li għallimni missieri.

## IT-TIFKIRA TA' ALLA

Waħda mill-aqwa affarijiet li għallimni missieri hija li tkun kemm tkun bieżla l-ħajja u tkun kemm tkun stressanti, aħseb dejjem f'Alla u sib hinijiet fil-ġurnata fejn tista' titlob lil Alla Omnipotenti.

## IL-MODESTJA

Missieri wrieni kemm irridu nagħtu importanza fil-ħajja lill-modestja. Huwa għallimni li jiena rrid nikkontrolla l-modestja tiegħi. Waħda mill-aktar lezzjonijiet importanti kienet kif l-apparenza tiegħek tinfluwenza l-perċezzjoni tan-nies tiegħek innifsek.

Qatt ma sfurzani biex nilbes xi ħaġa, imma ħallieni nifhem waħdi l-għażliet li kelli bżonn nagħmel. L-inkoraġġiment tiegħu biex jiena nieħu d-deċiżjonijiet għalija nnifsi mlieni bil-kunfidenza biex jiena nimxi fis-soċjetà mingħajr ma nħossni insigura u mkażbra.

## L-EDUKAZZJONI

Missieri għallimni kemm huwa importanti għal tifla biex ikollha edukazzjoni tajba. Qatt ma għamel differenza bejn uliedu s-subien u bintu. Kien kontinwament jinkoraġġini u dejjem kien maġenbi biex jara li jien nieħu l-aqwa edukazzjoni u dejjem xtaq li jien immur tajjeb bħal uliedu s-subien.



Minkejja li jiena kont l-iżgħar u l-unika tifla, u kont imfissda xi naqra, kont mgħallma wkoll biex nieħu ħsieb tiegħi nnifsi u nżomm l-indipendenza tiegħi. Għallimni li minkejja l-għajjnuna dejjiema tal-familja, għandek dejjem tkun preparata biex taffaċċja waħdek kull ostaklu li jista' jinqala'.

## IL-KARITÀ

Qatt m'għandek tgħid le lil xi ħadd fil-bżonn. Missieri kien bniedem ġeneruż ħafna. Dejjem għallimna li anki jekk ikollna nissagrifikaw wieħed mill-bżonnijiet tagħna, qatt ma għandna niċċdu lil xi ħadd fil-bżonn. Anki jekk ma tkunx tista' tgħin kompletament dejjem ipprova aghmel ħiltek biex tgħin kemm jista' jkun possibbli, għax kull qatra tgħodd. Dejjem għallimna biex nieħdu ftit minn dak li naqilgħu biex nagħtu lil min ikollu bżonn, għax aħna bhala bnedmin irridu nħarsu d-drittijiet ta' kulħadd u nieħdu ħsieb lil xulxin kemm nistgħu.

B'hekk kif qiegħed naħseb fuq dawn l-affarijiet, ninsab rikonoxxenti għall-ħin kollu li qattajt ma' missieri. Għal-lezzjonijiet sbieħ tal-ħajja li ħalliel. Għalkemm it-telfa tiegħu ħallietli vojta enormi f'qalbi, ninsab grat għall-wirt li ħalla u nitlob li nkun nista' nagixxi fuq l-għemejjel tajba kollha tiegħu.

---

# L-GHIRA

Il-Qaddis Profeta Muḥammad, is-sliem għalih, qal:

**“Oqogħdu attenti mill-ghira, ghax din tiekol l-ghemejjel tajba, bħalma n-nar igib fix-xejn l-injam u l-ħaxix.”**

**“La tghirux għal xulxin! La tghollux il-prezzijiet! La tobogħdux lil xulxin! Tagħtux daharkom lil xulxin! Tagħmilx l-offerta tiegħek waqt li żewġ naħat għaddejnin jinnegozjaw! Kunu tabilhaqq qaddejja ta’ Alla, billi tkunu tabilhaqq aħwa!”**

**“Huwa biżżejjed ħażen li bniedem jistmerr lil huh. Demm, flus u ġieħ ta’ haddieħor huma projbiti għalik.”**

Ḥażrat Mirza Ghulam Aḥmad, il-Messija Mwiegħed u l-Maḥdi<sup>as</sup>, jispjega dan is-sugġett u jgħid:

**“L-aktar aspett diffiċli u komplikat tal-fidi huwa dak tat-tħaris tal-jeddijiet tal-umanità għaliex din hija sfida kontinwa u persuna taffaċċja din il-prova l-ħin kollu.**

**Ngħid fis-sewwa biex ma tqisu lil hadd bħala l-għadu personali tagħkom u warrbu għalkollox l-użanza li jkollkom l-ghira u l-mibegħda lejn haddieħor.”**

---

**IMĤABBA GĤAL KULĤADD - MIBEGĤDA GĤAL ĤADD**

---

**“ID-DAWL”** (The Light) is a Maltese magazine published by the Ahmadiyya Muslim Jamaat Malta.

amjmalta@gmail.com  
www.ahmadiyya.mt